

Anexo III – Da Prova Escrita
Edital nº 405 de 30 de maio de 2018

Metodologia: A Prova Escrita consistirá na tradução de um texto em Libras para Língua Portuguesa escrita. Será exibido para o candidato um vídeo com um texto em Libras de, aproximadamente, 10 minutos na área da Linguística. A prova terá duração total de 3 horas. Nesse tempo, o texto será exibido duas vezes na sua íntegra, ininterruptamente, podendo o candidato fazer anotações em folha de rascunhos apropriada a qualquer tempo. Depois, o mesmo texto será exibido em blocos de, aproximadamente, 2 minutos cada um, com uma pausa de 20 minutos entre um bloco e outro para que o candidato faça a seus registros. Ao final, o candidato terá 50 minutos para organizar os seus registros e finalizar a sua tradução na folha de respostas apropriada.

Material obrigatório de responsabilidade do candidato: O candidato deverá portar caneta esferográfica de cor preta e durante a realização da prova, será permitida a consulta a materiais impressos, exclusivamente, que o candidato leve, sendo vedado o empréstimo a outros candidatos.

Crítérios de Avaliação: A Prova Escrita terá como critérios de avaliação:

1 - **Equivalência textual:** o candidato será avaliado em suas escolhas léxico-gramaticais, de forma que seja evidente a equivalência entre o texto-alvo em língua portuguesa escrita e o texto-fonte em Libras.

2 - **Estratégias de tradução:** o candidato será avaliado em sua capacidade para solucionar problemas de tradução, como a necessidade de traduzir sinais ou estruturas da Libras que não possuem equivalentes claros na língua portuguesa, classificadores, expressões não-manuais, etc.

3 - **Coesão e coerência:** o candidato será avaliado na construção do seu texto em língua portuguesa, na sua inteligibilidade, levando em conta os elos coesivos e a coerência textual, esta última viabilizada pela estruturação adequada do texto.

4 - **Correção gramatical:** o candidato será avaliado no uso adequado da norma culta da língua portuguesa, levando em conta regras de ortografia, acentuação, pontuação, concordância, regência, etc.